

## ZMLUVA

### o poskytnutí dotácie z rozpočtovej rezervy predsedu vlády Slovenskej republiky v rámci Priamej podpory 2023

uzatvorená v súlade s § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“) a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy**“) (ďalej ako „**zmluva**“)

medzi zmluvnými stranami :

**Poskytovateľ:** Úrad vlády Slovenskej republiky  
Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1  
V mene ktorého koná: Július Jakab  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky  
IČO: 00 151 513  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu v tvare IBAN: SK96 8180 0000 0070 0006 0195  
(ďalej ako „**poskytovateľ**“ alebo „**Úrad vlády**“)

**a**

**Prijímateľ:** Mestská časť Bratislava-Karlova Ves  
Sídlo: Námestie sv. Františka 8, 842 62 Bratislava - Mestská  
časť Karlova Ves  
V mene ktorého koná: MUDr. Dana Čahojová, starostka  
IČO: 00 603 520  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.  
Číslo účtu v tvare IBAN: SK19 5600 0000 0018 0414 3001  
(ďalej ako „**prijímateľ**“)

(poskytovateľ a prijímateľ ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“)

### Článok 1

#### Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie prijímateľovi na realizáciu činností v rámci Priamej podpory 2023 pre oblasť **Budovania a revitalizácie verejne dostupných priestranstiev v rámci zelenej infraštruktúry obce alebo mesta** s účelovým určením uvedeným v ods. 2 tohto článku zmluvy (ďalej ako „**dotácia**“) a to za podmienok stanovených v tejto zmluve a s ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu v **sume 10 000,- EUR** (slovom: desaťtisíc eur) a záväzok prijímateľa použiť dotáciu v plnej výške na bežné výdavky s účelovým určením na realizáciu projektu: „**Revitalizácia zelenej infraštruktúry – verejný park Kempelenova v Bratislave – Karlovej Vsi**“.

Dotácia bude použitá v súlade s touto zmluvou na pokrytie nevyhnutných výdavkov prijímateľa súvisiacich s realizáciou projektu uvedeného v ods. 1 tohto článku, a to na pozemkoch parc. č. 3403/1 o výmere 1136 m<sup>2</sup> v okrese Bratislava IV, obec Bratislava – Karlova Ves, KÚ Karlova Ves, druh pozemku – Záhrada, evidovanom v KN register C na liste vlastníctva č. 4971, umiestnenie pozemku – pozemok je umiestnený v zastavanom území obce, parc. č. 3406 o výmere 1281 m<sup>2</sup> v okrese Bratislava IV, obec Bratislava – Karlova Ves, KÚ Karlova Ves, druh pozemku – Záhrada, evidovanom v KN register C na liste vlastníctva č. 4971, umiestnenie pozemku – pozemok je umiestnený v zastavanom území obce, parc. č. 3410 o výmere 1360 m<sup>2</sup> v okrese Bratislava IV, obec Bratislava – Karlova Ves, KÚ Karlova Ves, druh pozemku – Vinica, evidovanom v KN register C na liste vlastníctva č. 4971, umiestnenie pozemku – pozemok je umiestnený v zastavanom území obce, parc. č. 3411 o výmere 1411 m<sup>2</sup> v okrese Bratislava IV, obec Bratislava – Karlova Ves, KÚ Karlova Ves, druh pozemku – Vinica, evidovanom v KN register C na liste vlastníctva č. 4971, umiestnenie pozemku – pozemok je umiestnený v zastavanom území obce, parc. č. 3415 o výmere 1057 m<sup>2</sup> v okrese Bratislava IV, obec Bratislava – Karlova Ves, KÚ Karlova Ves, druh pozemku – Vinica, evidovanom v KN register C na liste vlastníctva č. 4971, umiestnenie pozemku – pozemok je umiestnený v zastavanom území obce, parc. č. 3407 o výmere 1845 m<sup>2</sup> v okrese Bratislava IV, obec Bratislava – Karlova Ves, KÚ Karlova Ves, druh pozemku – Vinica, evidovanom v KN register E na liste vlastníctva č. 4961, umiestnenie pozemku – pozemok je umiestnený v zastavanom území obce.

3. Dotácia bude použitá v súlade s touto zmluvou na pokrytie nevyhnutných výdavkov prijímateľa a to v súlade so štruktúrovaným rozpočtom, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.

## Článok 2

### Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v súlade s § 19 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy a v súlade s účelovým určením uvedeným v čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy. Poskytnutú dotáciu nie je možné použiť na nákup predmetov a služieb, ktoré zjavne nesúvisia s účelovým určením, na ktorý bola dotácia poskytnutá, napríklad alkohol, omamné látky, cigarety, hazard, zbrane, strelivo a pod.
2. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy je možné použiť do **31. decembra 2023**.
3. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr v lehote do 20 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Finančné prostriedky sa považujú za poskytnuté prijímateľovi dňom ich odoslania z účtu poskytovateľa na účet prijímateľa.
4. Na prijímateľa, ktorého predpokladaná hodnota zákazky nepresiahne sumu 10 000,- EUR (slovom: desaťtisíc eur) bez DPH sa nevzťahujú ustanovenia zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov<sup>1)</sup> (ďalej len „**zákon o verejnom obstarávaní**“), pričom prijímateľ je pri čerpaní dotácie povinný dodržiavať hospodárnosť, efektívnosť a účelnosť použitia dotácie. Vybraný dodávateľ tovarov, prác a služieb však musí mať oprávnenie na príslušný druh činnosti v rozsahu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky a predmet činnosti

---

<sup>1)</sup> § 1 ods. 15 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

musí byť zapísaný v Obchodnom registri Slovenskej republiky, Živnostenskom registri Slovenskej republiky, alebo inom príslušnom registri dodávateľa.

5. Na prijímateľa, ktorého predpokladaná hodnota zákazky je vyššia ako predpokladaná hodnota zákazky podľa ods. 4 tohto článku zmluvy sa vzťahujú ustanovenia zákona o verejnom obstarávaní; v tomto prípade je prijímateľ povinný postupovať podľa tohto zákona a je zodpovedný za proces verejného obstarávania.
6. Prijímateľ je oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy do 30 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu, pričom celková výška bežných výdavkov musí byť zachovaná; v tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 30 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je možná len na základe písomného dodatku k zmluve. Nové položky neuvedené v štruktúrovanom rozpočte je možné pridať do štruktúrovaného rozpočtu len na základe písomného dodatku k zmluve. Prijímateľ môže písomne požiadať poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím termínu na použitie dotácie podľa ods. 2 tohto článku o uzavretie dodatku k zmluve z dôvodu zmeny štruktúry výdavkov a z dôvodu pridania nového výdavku do štruktúrovaného rozpočtu.
7. Prijímateľ týmto čestne vyhlasuje, že nevykonáva hospodársku činnosť, resp. vykonáva hospodársku aj nehospodársku činnosť, ale poskytnutá dotácia bude použitá výlučne na nehospodársku činnosť. V takomto prípade je prijímateľ povinný viesť oddelené účtovníctvo, aby vedel preukázať, že dotácia sa poskytuje na nehospodársku činnosť.

### Článok 3

#### Vyúčtovanie poskytnutej dotácie

1. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy je prijímateľ povinný vyúčtovať v jednom originálnom vyhotovení alebo na USB dátovom nosiči v termíne do **31. januára 2024**.
2. Ak prijímateľ nezašle vyúčtovanie poskytnutej dotácie v termíne stanovenom na zaslanie vyúčtovania dotácie podľa ods. 1 tohto článku zmluvy, poskytovateľ písomne vyzve prijímateľa, aby zaslal vyúčtovanie dotácie v lehote určenej poskytovateľom, nie dlhšej ako 15 kalendárnych dní. Ak tak prijímateľ dotácie neurobí, je povinný poskytnutú dotáciu alebo jej časť vrátiť.
3. Vyúčtovanie v zmysle ods. 1 tohto článku musí obsahovať:
  - a) vecné vyhodnotenie zrealizovaných činností, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy a dodržanie príslušných podmienok stanovených v tejto zmluve;
  - b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie, a to najmä: daňové doklady - faktúry s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberacie protokoly; pracovné zmluvy, dohody o vykonaní práce alebo pracovnej činnosti, výplatné pásky, výkazy práce; výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod.;

Súčasťou finančného vyúčtovania je tiež:

- i. celková rekapitulácia výdavkov v členení podľa schváleného štruktúrovaného rozpočtu s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
  - ii. písomné vyhlásenie príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
  - iii. uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou u prijímateľa,
  - iv. doklad o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi (avízo o platbe),
  - v. doklad o vrátení nevyčerpanej dotácie, resp. časti dotácie poskytovateľovi (avízo o platbe).
- c) v prípade prijímateľa podľa čl. 2 ods. 4 prijímateľ predkladá: identifikáciu výnimky zo zákona o verejnom obstarávaní podľa § 1 ods. 2 až 15 zákona o verejnom obstarávaní; odôvodnenie použitia postupu podľa § 1 ods. 2 až 15 zákona o verejnom obstarávaní; dokumentáciu preukazujúcu dodržanie hospodárnosti, efektívnosti a účelnosti použitia dotácie;
- d) v prípade prijímateľa podľa čl. 2 ods. 5 prijímateľ predkladá aj kompletnú dokumentáciu o procese verejného obstarávania jednotlivých zákaziek.
4. Dokumentáciu o procese verejného obstarávania jednotlivých zákaziek tvorí najmä:
- a) určenie predpokladanej hodnoty zákazky,
  - b) výzva na predloženie cenovej ponuky vrátane listov, alebo e-mailov, ktorými bola odoslaná spoločnostiam, ktoré môžu dodať požadovaný tovar, službu, prácu;
  - c) jednotlivé ponuky spoločností;
  - d) záznam z prieskumu trhu;
  - e) komunikácia (e-maily, listy) ohľadom oznámenia o výsledku výberu dodávateľa jednotlivým subjektom;
  - f) doklad o zverejnení zmluvy, rámcovej dohody, dodatku v centrálnom registri zmlúv a na profile verejného obstarávateľa (web) alebo v Obchodnom vestníku;
  - g) kópia uzatvorenej zmluvy s dodávateľom alebo kópia objednávky;
  - h) doklad o zverejnení objednávky, faktúry na profile verejného obstarávateľa.
5. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie poskytnutej dotácie poštou na adresu poskytovateľa: „Úrad vlády Slovenskej republiky, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava“. Na obálku prijímateľ uvedie „Dotácia z rezervy predsedu vlády SR – Budovania a revitalizácie verejne dostupných priestranstiev v rámci zelenej infraštruktúry obce alebo mesta - vyúčtovanie“.

## **Článok 4 Povinnosti prijímateľa**

1. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa.
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že výdavky, ktoré sú financované z poskytnutej dotácie v zmysle tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov.
3. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a ďalších podmienok použitia dotácie dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať poskytovateľ a kontrolné orgány Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť poskytovateľovi a kontrolným orgánom Slovenskej republiky výkon finančnej kontroly a auditu podľa predchádzajúcej vety.
4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť, ak:
  - a) dotácia alebo jej časť nebola použitá na účel dohodnutý v čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy;
  - b) dotáciu alebo jej časť prijímateľ nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. 3 ods. 1 tejto zmluvy. Nevyčerpanú časť dotácie do výšky 1 eura nie je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi ako zúčtovanie dotácie;
  - c) dotácia alebo jej časť nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy z dôvodu, že voči prijímateľovi bolo začaté konkurzné konanie, na majetok prijímateľa bol vyhlásený konkurz, voči prijímateľovi bolo začaté reštrukturalizačné konanie, bola povolená reštrukturalizácia prijímateľa, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii, je voči nemu vedený výkon rozhodnutia alebo je voči prijímateľovi vedená nútená správa;
  - d) sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol prijímateľ nepravdivé alebo neúplné údaje; v tomto prípade je prijímateľ povinný vrátiť celú dotáciu;
  - e) prijímateľ poruší povinnosť podľa ods. 2 tohto článku zmluvy - zákaz duplicitného financovania dotácie;
  - f) poskytovateľ zistí, že prijímateľ uzatvoril zmluvu/objednávku s dodávateľom na dodanie tovaru, vykonanie prác alebo poskytnutie služieb, ktorý nemá oprávnenie na činnosti vo vzťahu k predmetu zákazky zapísaný v Obchodnom registri, Živnostenskom registri, alebo inom príslušnom registri dodávateľa;
  - g) prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. 2 ods. 5 tejto zmluvy, v tomto prípade výšku sumy, ktorú je prijímateľ povinný vrátiť, vyčíslí poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslí aj presnú výšku finančných prostriedkov;

- h) prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. 5 tejto zmluvy, alebo
  - i) prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. 6 tejto zmluvy.
5. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí skutočnosť podľa ods. 4 tohto článku zmluvy z predloženého vyúčtovania podľa čl. 3 ods. 1 tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie alebo jej časti, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak.

Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 5 tohto článku:

- a) v priebehu rozpočtového roka 2023 vráti na výdavkový účet poskytovateľa **IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195 s uvedením V- symbolu „1992023“** a zároveň zašle odboru projektovej podpory Úradu vlády avízo o platbe;
  - b) po skončení rozpočtového roka 2023 vráti na depozitný účet poskytovateľa **IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208 s uvedením V- symbolu „1992023“** a zároveň zašle odboru projektovej podpory Úradu vlády avízo o platbe.
6. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa **IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152 s uvedením V- symbolu „1992023“** najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. 3 ods. 1 tejto zmluvy a zároveň zašle odboru projektovej podpory Úradu vlády avízo o platbe.
7. Prijímateľ je povinný oznámiť poskytovateľovi všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto zmluvy alebo sa jej akýmkoľvek spôsobom týkajú alebo môžu týkať, a to aj v prípade, ak má prijímateľ čo i len pochybnosť o dodržiavaní svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, a to do 5-tich pracovných dní odo dňa ich vzniku.
8. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
9. Prijímateľ dotácie je povinný vo všetkých tlačенých a elektronických materiáloch, ako aj pri všetkých mediálnych vystúpeniach a prezentáciách súvisiacich s poskytnutím dotácie uvádzať, že predmet plnenia podľa tejto zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore predsedu vlády Slovenskej republiky uvedením nasledovného textu: **„Realizované s finančnou podporou predsedu vlády Slovenskej republiky“**

## **Článok 5**

### **Zachovanie pravidiel štátnej pomoci**

1. Prijímateľ je povinný pri prijatí a použití dotácie vykonať všetky úkony smerujúce k tomu, aby poskytnutím dotácie nedošlo k poskytnutiu neoprávnenej štátnej pomoci. V prípade, ak by poskytnutie dotácie alebo jej časti bolo poskytnutím neoprávnenej štátnej pomoci alebo by sa takým ukázalo neskôr, prijímateľ je povinný vrátiť dotáciu alebo jej časť a prípadnú inú neoprávnenu štátnu pomoc.
2. Dotáciu je možné použiť výlučne na nehospodársku činnosť. Dotáciu je možné použiť iba na vybudovanie alebo rekonštrukciu všeobecnej infraštruktúry, ktorá nebude komerčne využívaná a bude prístupná širokej verejnosti bez obmedzení.
3. V prípade, ak prijímateľ bude prevádzkovať infraštruktúru vybudovanú z dotácie prostredníctvom tretieho subjektu, je povinný pri výbere prevádzkovateľa dodržať postupy verejného obstarávania podľa zákona o verejnom obstarávaní.
4. Prijímateľ je povinný na žiadosť poskytovateľa mu predložiť všetky potrebné doklady a všetky informácie nevyhnutné pre posúdenie splnenia pravidiel štátnej pomoci.
5. Poskytovateľ je oprávnený priebežne kontrolovať, či boli dodržané podmienky poskytnutia dotácie podľa tohto článku zmluvy. V prípade, ak prijímateľ poruší povinnosti podľa tohto článku, je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť ako aj inú neoprávnenu štátnu pomoc.

## **Článok 6**

### **Osobitné protikorupčné ustanovenia**

1. Pri plnení tejto zmluvy sa prijímateľ zaväzuje dodržiavať platné právne predpisy vzťahujúce sa ku korupcii a korupčnému správaniu.
2. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že bol oboznámený s Protikorupčnou politikou Úradu vlády, (zverejnená na webovom sídle Úradu vlády: [https://www.bojprotikorupcii.gov.sk/data/files/7521\\_7521\\_protikorupcna-politika-uvsr.pdf](https://www.bojprotikorupcii.gov.sk/data/files/7521_7521_protikorupcna-politika-uvsr.pdf), jej obsahu porozumel a zaväzuje sa ju rešpektovať.
3. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy zároveň vyhlasuje, že:
  - a) pozná znaky korupcie a korupčného správania;
  - b) zdrží sa akejkolvek formy korupcie a korupčného správania v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy;
  - c) poskytne súčinnosť v prípade posudzovania podozrenia z korupcie alebo korupčného správania;
  - d) zdrží sa akýchkoľvek foriem korupcie súvisiacich s plnením predmetu zmluvy alebo záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktorú plánuje, alebo ktorú už uzavrel s Úradu vlády;
  - e) bezodkladne oznámi Úradu vlády akékoľvek podozrenie z korupcie a poskytne súčinnosť pri preskúmaní tohto oznámenia;

- f) nie je v konflikte záujmov vo vzťahu k zamestnancom Úradu vlády, ktorý by mohol ovplyvniť realizáciu predmetu zmluvy s Úradom vlády.
4. Prijímateľ sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje predchádzať korupcii v súvislosti s plnením predmetu zmluvy podľa čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy, a to v zmysle Prílohy č. 2 – Protikorupčná doložka, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
  5. Túto zmluvu je možné ukončiť aj z dôvodov uvedených v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.

### **Článok 7** **Záverečné ustanovenia**

1. Právne pomery bližšie neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Zmluvu zverejní poskytovateľ.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy: Príloha č. 1 – Štruktúrovaný rozpočet a Príloha č. 2 – Protikorupčná doložka.
4. Táto zmluva je vyhotovená v troch identických rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme prijímateľ a dva rovnopisy prevezme poskytovateľ.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán, ktoré sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
6. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy nemôže prijímateľ previesť na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

**V Bratislave, dňa**

**Úrad vlády Slovenskej republiky**

**V Bratislave dňa**

**Mestská časť Bratislava-Karlova  
Ves**

.....  
**Július Jakab**  
**vedúci Úradu vlády**  
**Slovenskej republiky**

.....  
**MUDr. Dana Čahojová**  
**starostka**



NÁZOV PRIJIMATEĽA: Mestská časť Bratislava-Karlova Ves

Účel dotácie : na realizáciu projektu: „Revitalizácia zelenej infraštruktúry - verejný park Kempelenova v Bratislave -Karlovej Vsi“

## ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET

Požadovaná dotácia z Úradu vlády Slovenskej republiky					
Typ výdavku	Merná jednotka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Oprávnené výdavky spolu	Komentár k výdavku
<b>Úprava povrchu</b>					
<b>Celkom</b>				<b>0,00 €</b>	
<b>Nákup materiálu na výsadbu a úpravu okolia</b>					
Stromy	ks	8	234,00 €	1 872,00 €	Výsadba okrasných čerešní (Prunus cerasifera Pissardi ), výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Trvalky	ks	60	3,06 €	183,60 €	Výsadba trvaliek do okrasných záhonov (Anemone Honorine Jobert ), výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Trvalky	ks	16	3,06 €	48,96 €	Výsadba trvaliek do okrasných záhonov (Eremurus isabellinus Cleopatra ), výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Trvalky	ks	300	3,06 €	918,00 €	Výsadba trvaliek (Hemerocallis Happy returns ) do okrasných záhonov, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Trvalky	ks	250	1,98 €	495,00 €	Výsadba trvaliek (Nepeta faassenii Kita Cat) do okrasných záhonov, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Trvalky	ks	225	1,98 €	445,50 €	Výsadba trvaliek (Rudbeckia fulgida Goldstrum ) do okrasných záhonov, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Trvalky	ks	250	2,04 €	510,00 €	Výsadba trvaliek (Verbena bonariensis) do okrasných záhonov, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Kôra	bal	300	5,40 €	1 620,00 €	Mulčovací kôra/drevná štiepka na udržiavanie vlhky okolo stromov a v záhonoch 300 ks vriec (1 vreco 70 l) výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Záhradnícky substrát s dopravou	projekt	1	384,00 €	384,00 €	Záhradnícky substrát (náklad 12 t) určený na výsadbu zelene vrátane ceny dopravy, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Lehátko/Šachový stôl	ks	1	477,94 €	477,94 €	Mobilár do parku - lehátko alebo šachový stôl so sedením, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien na 600 EUR, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania Zvyšná suma nad rámec rozpočtu bude uhradená z vlastných zdrojov prijímateľa dotácie
Travnaté semeno	bal	1	78,00 €	78,00 €	Semeno trávy na dosadu trávnik, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Osivo na kvetnatú lúku viacročné	bal	1	390,00 €	390,00 €	Osivo na založenie kvitnutej lúky, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Geotextília	bal	4	51,60 €	206,40 €	Ochranná geotextília do okrasných záhonov, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Kôl stromy	ks	24	3,54 €	84,96 €	Oporné koly pre novovysadené stromy, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Polky stromy	ks	48	2,88 €	138,24 €	Priečne drevené polky po obvode pre oporné koly pre novovysadené stromy, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Popruh viazací	ks	1	8,40 €	8,40 €	Popruhy na uviazanie novovysadených stromov ku oporným kolom, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Ekobrim	ks	50	3,516 €	175,80 €	Plastové obrubníky pre oddelenie kvitnutej lúky od trávnik, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Klince na ekobrim	bal	200	0,216 €	43,20 €	Úchyty - klince pre plastové obrubníky pre oddelenie kvitnutej lúky od trávnik, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
Veľkoformátové platne z pohľadového betónu 5 cm výška	ks	80	24,00 €	1 920,00 €	Platne na osadenie vodozádržného chodníka, výpočet vychádza z aktuálnych cenníkových cien, výsledná cena bude výsledkom realizácie verejného obstarávania
<b>Celkom</b>				<b>10 000,00 €</b>	
<b>Spolu</b>				<b>10 000,00 €</b>	

Vypracoval: , vedúca oddelenia životného prostredia  
MiÚ Bratislava-Karlova Ves

Miesto, dátum: Bratislava,

V súvislosti s uzavretím zmluvy a plnením záväzkov na základe tejto zmluvy sa prijímateľ zaväzuje, že:

- a) každá osoba konajúca v jeho mene sa zdrží akejkol'vek činnosti, ktorá má povahu korupcie alebo korupčného správania, alebo poskytovania darov ktorémukoľvek zamestnancovi alebo štatutárnemu zástupcovi Úradu vlády alebo im spriazneným osobám, alebo osobe konajúcej v mene Úradu vlády, s cieľom urýchliť bežné činnosti Úradu vlády alebo dojednať výhody pre seba alebo inú osobu, ktorá sa podieľa na uzavretí alebo realizácii tejto zmluvy,
- b) v prípade dôvodného podozrenia, že ktorákoľvek fyzická alebo právnická osoba konajúca v jeho mene sa priamo alebo cez sprostredkovateľa podieľala na korupcii alebo korupčnom správaní alebo inej protizákonnej činnosti v súvislosti s uzavretím alebo plnením tejto zmluvy alebo prisľúbila, ponúkla alebo poskytla dar alebo inú nenáležitú výhodu, v očakávaní výhody pri získavaní, zachovávaní či realizácii zmluvných vzťahov s Úradom vlády, zmluvná strana bezodkladne oznámi túto skutočnosť príslušnému orgánu, alebo v prípade pochybnosti o okolnostiach takéhoto dôvodného podozrenia túto skutočnosť oznámi na e-mailovú adresu [spkkm.opk@vlada.gov.sk](mailto:spkkm.opk@vlada.gov.sk),
- c) v prípade, keď ho Úrad vlády upozorní, že má dôvodné podozrenie o porušení ktoréhokoľvek ustanovenia tejto doložky, je prijímateľ povinný poskytnúť potrebnú súčinnosť pri objasňovaní podozrenia, vrátane všetkých potrebných dokumentov. Úrad vlády môže prijať potrebné opatrenia na ochranu svojho dobrého mena. Neposkytnutie súčinnosti na odstránenie tohto dôvodného podozrenia je dôvodom na vypovedanie tejto zmluvy,
- d) v prípade, keď sa preukáže, že prijímateľ sa priamo alebo cez sprostredkovateľa podieľal na korupcii alebo inej protizákonnej činnosti v súvislosti s uzavretím alebo plnením tejto zmluvy, Úrad vlády je oprávnený aj bez predchádzajúceho upozornenia odstúpiť od tejto zmluvy s okamžitou platnosťou bez toho, aby prijímateľovi vznikol akýkoľvek nárok zo zodpovednosti za odstúpenie Úradu vlády od tejto zmluvy, ak nebolo dohodnuté inak. Prijímateľ sa zaväzuje, že ak sa preukáže jeho porušenie ustanovení tejto doložky, odškodní Úrad vlády v maximálnom možnom rozsahu alebo nahradí náklady vzniknuté v súvislosti s porušením tejto protikorupčnej doložky.

### **Vysvetlenie pojmov:**

**Korupciou** sa rozumie ponúkание, sľubovanie, poskytnutie, prijatie alebo požadovanie neoprávnenej výhody akejkoľvek majetkovej alebo nemajetkovej hodnoty, konania alebo zdržanie sa konania, priamo alebo cez sprostredkovateľa, v súvislosti s obstarávaním vecí všeobecného záujmu alebo v rozpore s platnými právnymi predpismi, ako aj úplatok alebo odmena pre osobu za to, aby konala alebo sa zdržala konania v súvislosti s plnením svojich povinností, výkonom právomocí, povolania alebo funkcie. Pod pojmom korupcia sa rozumie aj zneužitie moci alebo postavenia vo vlastný prospech alebo v prospech iných osôb.

**Korupčným správaním** sa rozumie konanie poškodzujúce verejný záujem, najmä zneužívanie moci, právomoci, vplyvu či postavenia, navádzanie na takéto zneužitie, klientelizmus, rodinkárstvo, protekcionárstvo, vydieranie, uprednostňovanie osobného záujmu pred verejným záujmom pri plnení služobných alebo pracovných úloh, poskytovanie a prijímanie nenáležitých

výhod bez oprávneného nároku na poskytnutie protislužby (tzv. prikrmovanie), sprenevera verejných zdrojov, prejavy, o ktorých je možné odôvodnene predpokladať, že osoba dáva najavo svoj úmysel byť účastníkom korupčného vzťahu.

**Spriaznenou osobou** sa rozumie blízka osoba podľa § 116 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov; príslušník určitej politickej strany, ktorej je alebo bol zamestnanec členom; fyzická osoba, právnická osoba a ich združenie, s ktorým zamestnanec udržiava alebo udržiaval obchodné styky, alebo ktorého je alebo bol členom; právnická osoba, v ktorej má zamestnanec priamo alebo nepriamo majetkovú účasť alebo osobné prepojenie prostredníctvom blízkych osôb; fyzická osoba a právnická osoba, z ktorej činnosti má zamestnanec prospech; alebo iná osoba, ktorú zamestnanec pozná na základe predchádzajúcich profesijných alebo iných vzťahov a tieto vzťahy medzi zamestnancom a dotknutou osobou vzbudzujú oprávnené obavy o nestrannosť zamestnanca.

**Dôvodným podozrením** sa rozumie začatie trestného stíhania podľa § 199 zákona č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, resp. podľa § 23 zákona č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Preukázaním** sa rozumie právoplatné rozhodnutie príslušného orgánu v merite veci.



## POVERENIE

**Ing. Július Jakab**  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky  
Úrad vlády Slovenskej republiky  
so sídlom Námestie slobody 1, 813 73 Bratislava  
IČO: 00 151 513  
(ďalej aj ako „poverujúci“)

týmto v súlade s § 22 ods. 7 druhou vetou zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v spojení s čl. 4 druhou vetou Organizačného poriadku Úradu vlády Slovenskej republiky v platnom znení

poveruje

**Mgr. Pavla Kuljovského**  
zástupcu vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky  
Úrad vlády Slovenskej republiky  
Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava  
osobné číslo:  
(ďalej aj ako „poverená osoba“)

na všetky úkony v mene poverujúceho v rozsahu práv a povinností vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky, vrátane

- koordinácie a riadenia organizačných útvarov v priamej riadiacej pôsobnosti vedúceho úradu vlády,
- podpisovania zmlúv a dokumentov každého typu a uplatňovania podpisových oprávnení vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky podľa Podpisového poriadku Úradu vlády Slovenskej republiky v platnom znení, s výnimkou podpisovania:
  - a) žiadostí o vykonanie bezpečnostnej previerky k oprávneniu na oboznamovanie sa s utajovanými skutočnosťami pre zamestnancov Úradu vlády SR,
  - b) zoznamu utajovaných skutočností Úradu vlády SR,
  - c) zoznamu funkcií Úradu vlády SR, pri ktorých výkone sa môžu oprávnené osoby oboznamovať s utajovanými skutočnosťami,
  - d) vyhodnotenia bezpečnostnej previerky I. stupňa navrhovanej osoby,
  - e) záznamu o určení navrhovanej osoby oboznamovať sa s utajovanými skutočnosťami,
  - f) záznamu o zániku určenia oboznamovať sa s utajovanými skutočnosťami,
  - g) schválenia technického prostriedku do prevádzky,<sup>1)</sup>
  - h) schválenia prostriedku šifrovej ochrany informácií do prevádzky,<sup>2)</sup>
  - i) žiadosti o certifikáciu technického prostriedku,<sup>3)</sup>
  - j) určenia chráneného priestoru, jeho kategórie a podmienky vstupu do chráneného priestoru,<sup>4)</sup>
  - k) písomného poverenia osoby na vedenie protokolu utajovaných písomností,<sup>5)</sup>

<sup>1</sup> § 3 vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 339/2004 Z. z. o bezpečnosti technických prostriedkov.

<sup>2</sup> § 2 ods. 13 vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 340/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o šifrovej ochrane informácií.

<sup>3</sup> § 7 a 8 vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 339/2004 Z. z. o bezpečnosti technických prostriedkov.

<sup>4</sup> § 3 vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 336/2004 Z. z. o fyzickej bezpečnosti a objektovej bezpečnosti v znení vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 315/2006 Z. z., ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Národného bezpečnostného úradu č. 336/2004 Z. z. o fyzickej bezpečnosti a objektovej bezpečnosti.

<sup>5</sup> § 8 vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 453/2007 Z. z. o administratívnej bezpečnosti v platnom znení.

- l) kontroly vedenia protokolu utajovaných písomností,<sup>6)</sup>
- m) poverenia na kontrolu ochrany utajovaných skutočností,<sup>7)</sup>
- n) určenia vyradovacej komisie,<sup>8)</sup>
- o) určenia komisie pri personálnej zmene vedúceho alebo poverenej osoby,
- p) oznámenia o neoprávnenej manipulácii na Národný bezpečnostný úrad,<sup>9)</sup>
- q) ročnej správy o kontrole ochrany utajovaných skutočností,<sup>10)</sup>
- r) zoznamu všetkých utajovaných písomností označených stupňom utajenia Prísne tajné a Tajné za príslušný kalendárny rok,<sup>11)</sup>
- s) zoznamu utajovaných písomností pri zániku štátneho orgánu,<sup>12)</sup>
- t) žiadosti o zriadenie registra utajovaných skutočností,<sup>13)</sup>
- u) spôsobu evidencie utajovaných písomností označených stupňom utajenia NATO Vyhradené a EÚ Vyhradené,<sup>14)</sup>
- v) rozhodnutia o zmene alebo zrušení stupňa utajenia utajovanej písomnosti.

Toto poverenie sa nevťahuje na právne úkony spojené s rozhodovaním o rozkladoch a odvolaniach vydaných Úradom vlády Slovenskej republiky v správnom konaní.

Poverená osoba je povinná pri konaní v mene poverujúceho postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike a internými predpismi Úradu vlády Slovenskej republiky.

Toto poverenie je udelené na dobu neurčitú.

V Bratislave, dňa ..... 07. 03. 2022

.....  
**Ing. Július Jakab**  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky  
Úrad vlády Slovenskej republiky

Poverenie prijímam vo vyššie uvedenom rozsahu.

V Bratislave, dňa 7. 03. 2022

.....  
**Mgr. Pavol Kuljovský**  
zástupca vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky  
Úrad vlády Slovenskej republiky

<sup>6</sup> § 8 vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 453/2007 Z. z. o administratívnej bezpečnosti v platnom znení.

<sup>7</sup> § 8 ods. 2 písm. c) zákona č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>8</sup> § 24 vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 453/2007 Z. z. o administratívnej bezpečnosti v platnom znení.

<sup>9</sup> § 8 ods. 2 písm. l) zákona č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>10</sup> § 8 ods. 2 písm. p) zákona č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>11</sup> § 8 ods. 2 písm. r) zákona č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>12</sup> § 21 vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 453/2007 Z. z. o administratívnej bezpečnosti v platnom znení.

<sup>13</sup> § 31 vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 453/2007 Z. z. o administratívnej bezpečnosti v platnom znení.

<sup>14</sup> § 32 ods. 1 vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 453/2007 Z. z. o administratívnej bezpečnosti v platnom znení.